



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * FAX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

mit Ch'a'teem Achi
nal, Baja Verapaz.

zhil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
Miguel Acatán,
huehuetenango.

n Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
acatán, Huehuetenango.

'il Yol Chalchiteko
acatán, Huehuetenango.

wa'r Ojroner Ch'ortí'
stán, Chiquimula.

en al Sti' Chonhab' Chuj
Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

il Xok'an Itza'
José, Petén.

b'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
Iuan Cotzal, Quiché.

hob' Ab'xub'al Poppi'
Iftenango, Huehuetenango.

:hikel Cholchi'
án Guatemala,
Ialtenango.

e' Mayab' Cholchi'
Cruz del Quiché, Quiché.

'il Yol Mam
edro Sacatepéquez,
Marcos.

zhil Much'tal T'an Mopan
uis, Petén.

k'q'orb'al
Escuintla.

mchi' Molaab'
c, Alta Verapaz.

ob'al Ti'ej Q'anjob'al
Eulalia, Huehuetenango

amil Aat'nob'aal Maay
chi'
in, Alta Verapaz.

yon Tujaal Tzij
pulas. Quiché.

'al Yolb'al Sipakapense
apa, San Marcos.

il Yol Twitz B'a'aj
án, Huehuetenango.

jil Tinaamitaal
edro La Laguna, Sololá.

'ib're Jtzijb'al Aj Tz'unun Kaab'
liguel Uspantán, Quiché.

Paxil, Q'anil
Guatemala 05 de julio de 2023
Oficio UDAI No. 38-2023

Lic.

Manuel Raxuleú Ambrocio.

**Presidente de La Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.
Presente.**

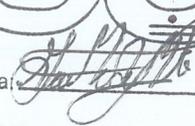
Distinguido Presidente:

Naj chintzan taq'le'n jun yos teru' ninq ltaq'tzaj b'anol nin txumol tetz xekya'j nin wuxtx'otx' b'anl talma' tib'aj aq'un yi naj tx'ujtiju' te'j jujun q'ejnintu'. (Chalchiteko) De manera atenta le saludo deseando que el Creador y Formador del Cielo y de la Tierra derrame bendiciones en sus actividades cotidianas.

De conformidad al Plan Anual de Auditoría para el presente ejercicio fiscal, atentamente se traslada el informe final de Auditoría de Cumplimiento efectuada a la Comunidad Lingüística Poqomam, por el período del 01 del enero al 31 de marzo de 2023, identificada con el Código Único de Auditoría -CAI- No. 00004. Así mismo se traslada el resumen gerencial y la guía de consenso de recomendaciones por las deficiencias identificadas durante la revisión.

De conformidad a lo establecido en las Normas, Manual y Ordenanza de Auditoría Interna Gubernamental aprobados por la Contraloría General de Cuentas por medio del Acuerdo Número A-070-2021, solicita que, en un plazo máximo de 10 días hábiles posteriores a la recepción del presente documento, trasladen la siguiente documentación:



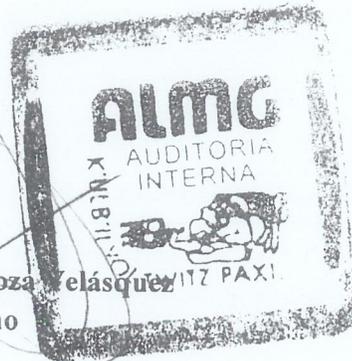
Firma:  Hora: 3:47.

... Ayok jiqb'ejjoq jilontoq yeltoq yab'ixal k'al sch'ib'ub'al ti'ej maya. (Idioma Q'anjob'al) ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

1. Guías de consenso de recomendaciones firmadas y selladas, indicando si está de acuerdo o en desacuerdo con la información contenida en las mismas.
2. Copia de los documentos emitidos por la Presidencia, respecto al pronunciamiento sobre las recomendaciones indicadas en el informe de auditoría.

Atentamente,

Lic. Marco Antonio Mendoza Velásquez
Auditor Interno
-ALMG-

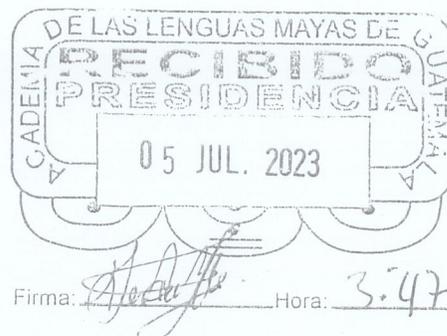


C.c. Archivo

Guatemala, 05 de julio de 2023.

Licenciado Manuel Raxuleú Ambrocio.
Presidente del Consejo Superior.
Academia De Las Lenguas Mayas de Guatemala.
Presente.

Distinguido Presidente:



Hemos efectuado auditoría de Cumplimiento a la Comunidad Lingüística Poqomam de la Academia De Las Lenguas Mayas de Guatemala, con el objeto de emitir opinión sobre la razonabilidad de las operaciones realizadas y de los procedimientos de control interno implementados, así como del cumplimiento de sus objetivos, metas y atribuciones y si la utilización de los recursos se efectuó conforme a la normativa legal vigente.

Nuestro examen se basó en la evaluación de los registros operaciones y procedimientos aplicados por la Comunidad Lingüística Poqomam, ocurridos durante el período del 01 de enero al 31 de marzo de 2023; Derivado de dicha evaluación y como resultado de nuestro trabajo hemos detectado deficiencia de cumplimiento en la siguiente área:

- **Incorrecta Utilización de Actas Administrativas por parte de la Comunidad Lingüística.**

Con el objeto de subsanar las deficiencias identificadas durante la auditoría, estamos recomendando:

Al Presidente del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, girar instrucciones a la Presidente de la Comunidad Lingüística Poqomam a efecto de garantizar la correcta utilización de los folios del libro de Actas Administrativas de la Comunidad Lingüística, con el objetivo de garantizar el contenido de las actas correspondientes y mantenerlas actualizadas

Los comentarios emitidos por el personal responsable, se encuentran detallados en el informe de auditoría adjunto, lo cual facilitará una mejor comprensión de éste resumen gerencial.

Es oportuno indicar que una auditoría de cumplimiento se basa en la evaluación de los riesgos identificados relacionados con incumplimiento de las disposiciones regulatorias en los procesos, operaciones e información financiera, con el fin de que sean corregidos para cumplir con las regulaciones aplicables para alcanzar los objetivos institucionales.

Agradeciendo su atención.

Atentamente,

Lic. Marco Antonio Mendoza Velásquez
Auditor Interno -ALMG-



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA (ALMG)



INFORME DE AUDITORÍA INTERNA
Comunidad Lingüística Poqomam
Del 31 de Diciembre de 2022 al 30 de Marzo de 2023
CAI 00004

GUATEMALA, 05 de Julio de 2023

Indice

1. INFORMACIÓN GENERAL	4
2. FUNDAMENTO LEGAL	4
3. IDENTIFICACIÓN DE LAS NORMAS DE AUDITORIA INTERNA OBSERVADAS	5
4. OBJETIVOS	5
4.1 GENERAL	5
4.2 ESPECÍFICOS	5
5. ALCANCE	5
5.1 LIMITACIONES AL ALCANCE	5
6. ESTRATEGIAS	6
7. RESULTADOS DE LA AUDITORÍA	6
7.1 DEFICIENCIAS SIN ACCIÓN	6
8. CONCLUSIÓN ESPECÍFICA	6
9. EQUIPO DE AUDITORÍA	8
ANEXO	8

mil veintitrés; por lo anterior, el Libro de Actas Administrativas se encuentra desactualizado debido a que no se han suscrito actas pendientes del año 2022, derivado que la Presidenta de la Comunidad Lingüística verbalmente indicó que existen actas que no han sido impresas en los folios que se encuentran en blanco.

Comentario de la Auditoría

Se confirma la deficiencia para el Presidente de la Comunidad Lingüística Poqomam Angelina Choc Martínez, respecto a la Incorrecta Utilización de Actas Administrativas por parte de la Comunidad Lingüística, derivado a que se evidenció que del folio número 620 al folio 632 del Libro de Actas administrativas se encuentran en blanco y el Presidente confirma verbalmente que existen actas que no han sido impresas en dichos folios, por lo que la falta de impresión de actas en dichos folios puede ser objeto a que el contenido sean manipulado, tergiversado e inclusive suscribir acta para otros fines.

Comentario de los Responsables

¿Por lo antes descrito, se debe a la falta de contratación del Tecnico Administraivo, ya que desde el 18 de noviembre del 20219 hasta la presente fecha, no se cuenta con dicho personal, no ha sido posible viabilizar la contratación de dicho personal derivado a que se encuentra en porocesos juríficos de acuerdo, y esto ha sido una gran limitante en la parte administrativa y en ausencia de ello es que se debe a que no se ha tenido a bien tener al día impresas las actas correspondientes. Si embargo, se le ha dado seguimiento para viabilizar su contratación mediante oficios a la Presidencia, Dirección Administrativa, Asesoría Jurídica y Recursos Humanos, pero que hasta al momento, no ha habido ninguna respuesta favorable para desestimar el caso, declarar el puesto vacante, proceder con la convocatoria y la contratación. Se adjuntan los oficios de seguimiento que se la dado referente al caso.

Por lo que, solicito prorroga con un maximo de 30 días hábiles para culminar con el inventario faltante y así poder proceder a su impresión. Al finalizar se procederá de forma inmediata remitir copia certificada de las actas ya impresas a la Unidad de Auditoria para los usos y fines correspondientes...

Responsables del área

ANGELINA CHOC MARTINEZ

Recomendaciones

No.	Descripción	Fecha creación
1	Al Presidente del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, girar instrucciones a la Presidente de la Comunidad Lingüística Poqomam a efecto de garantizar la correcta utilización de los folios del libro de Actas Administrativas de la Comunidad Lingüística, con el objetivo de garantizar el contenido de las actas correspondientes y mantenerlas actualizadas.	05/07/2023

Recomendación consensuada:

*Lic. Manuel Raxuleú Ambrocio
Presidente -ALMG-*

*Lic. Marco Antonio Mendez Velásquez
Auditor Interno -ALMG-*

